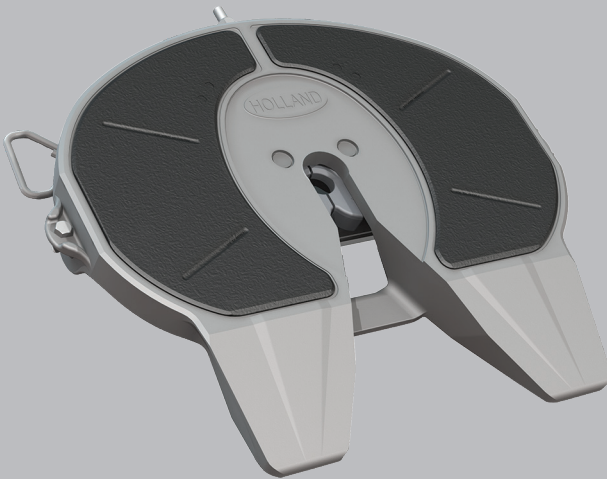


## Manuel du propriétaire

### Sellettes d'attelage séries FW31 NoLube™ et FW33 Low Lube

Procédures d'utilisation,  
d'entretien et de dépannage



| Table des matières                                                     | Page |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Garantie .....                                                         | 2    |
| Remarques, mises en garde et avertissements.....                       | 3    |
| Section 1 – Consignes de sécurité générales.....                       | 4    |
| Section 2 – Désignation du modèle .....                                | 6    |
| Section 3 – Exigences concernant la vignette .....                     | 6    |
| Section 4 – Utilisation prévue de la sellette d'attelage.....          | 7    |
| Section 5 – Utilisation non prévue de la sellette d'attelage .....     | 7    |
| Section 6 – Préparation à l'attelage .....                             | 8    |
| Section 7 – Procédures d'attelage .....                                | 12   |
| Section 8 – Procédures de dételage.....                                | 17   |
| Section 9 – Positionnement des sellettes d'attelage coulissantes ..... | 19   |
| Section 10 – Entretien de la sellette d'attelage.....                  | 22   |
| Section 11 – Retrait de la plaque supérieure.....                      | 23   |

| Table des matières                                                                         | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Section 12 – Inspection de la plaque de lubrification .....                                | 24   |
| Section 13 – Lubrification de la sellette d'attelage.....                                  | 24   |
| Section 14 – Lubrification de la base coulissante .....                                    | 28   |
| Section 15 – Réglage de la sellette d'attelage .....                                       | 31   |
| Section 16 – Réglage de la base coulissante (glissières conventionnelles uniquement) ..... | 33   |
| Section 17 – Inspection de l'insert de poche.....                                          | 35   |
| Section 18 – Installation de la plaque supérieure .....                                    | 37   |
| Section 19 – Dépannage .....                                                               | 38   |
| Section 20 – Ensembles de remise à neuf et de remplacement ...                             | 43   |

## Introduction

Ce manuel fournit les informations nécessaires au bon fonctionnement et à l'entretien des sellettes d'attelage HOLLAND® des séries FW31/XA-311 et FW33/XA-331.

Lire ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir ce produit, et le conserver dans un endroit sûr à des fins de références futures. Les mises à jour de ce manuel, publiées au besoin, sont disponibles sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us).

Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, SAF-HOLLAND® recommande fortement l'utilisation EXCLUSIVE de pièces d'origine SAF-HOLLAND. Une liste d'ateliers de soutien technique qui offrent des pièces d'origine SAF-HOLLAND et un catalogue de pièces de rechange sont disponibles sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us). Vous pouvez également communiquer avec le service à la clientèle au 888-396-6501.

## Remarques, mises en garde et avertissements

Avant d'entreprendre tout travail sur l'unité, lire et comprendre toutes les procédures de sécurité présentées dans ce manuel. Ce manuel contient les termes « REMARQUE », « IMPORTANT », « MISE EN GARDE », et « AVERTISSEMENT » suivis de renseignements importants sur le produit. Voici la définition de ces termes :

**REMARQUE :** comprend des renseignements supplémentaires afin de permettre l'exécution précise et facile des procédures.

**IMPORTANT :** comprend des renseignements supplémentaires à suivre afin d'éviter de nuire au rendement du produit.

**MISE EN GARDE** Quand ce terme n'est pas accompagné du symbole d'alerte, il indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**▲ MISE EN GARDE** Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.

**▲ AVERTISSEMENT** Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.

## 1. Consignes de sécurité générales

- Lire et respecter l'ensemble des avertissements, des mises en garde et des messages d'alerte de danger. Les alertes présentent des renseignements qui peuvent contribuer à éviter de graves blessures, des dommages aux composants ou les deux.

**⚠ AVERTISSEMENT** Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité présentées dans ce manuel peut entraîner un mauvais entretien et un mauvais fonctionnement, qui à leur tour peuvent entraîner la défaillance de composants qui peut causer de graves blessures ou la mort.

- Toutes les procédures d'installation et d'entretien des sellettes d'attelage DOIVENT être effectuées par un technicien dûment formé qui utilise les outils appropriés ou les outils spéciaux nécessaires, et qui respecte les procédures de sécurité.

**REMARQUE :** Aux États-Unis, les exigences en matière de sécurité dans les ateliers sont déterminées par l'Occupational Safety and Health Act (OSHA) du gouvernement fédéral ou des États. Des lois équivalentes peuvent exister dans d'autres pays. Ce manuel suppose que les exigences de l'OSHA ou d'autres règlements en vigueur sur la sécurité des employé(e)s sont respectées sur le lieu de travail.

**IMPORTANT :** avant d'utiliser la sellette d'attelage, vérifier qu'elle a bien été installée sur le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT** La séparation du tracteur et de la remorque peut découler d'une mauvaise installation de la sellette d'attelage, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

**IMPORTANT :** les présentes instructions s'appliquent au bon fonctionnement des plaques supérieures des sellettes d'attelage des séries FW31/XA-311 et FW33/XA-331 UNIQUEMENT. Il existe d'autres vérifications, inspections et procédures importantes qui ne sont pas mentionnées ici, mais qui sont nécessaires, prudentes ou exigées par la loi.

- Pour connaître les procédures d'installation adéquates, consulter le manuel d'installation XL-FW10008BM-en-US offert sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us).

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le non-respect des procédures d'utilisation indiquées dans ces instructions peut entraîner une condition dangereuse qui peut à son tour entraîner de graves blessures ou la mort si elle n'est pas évitée.

## 2. Désignation du modèle

Les étiquettes de numéro de série de la sellette d'attelage sont situées sur le côté de la plaque supérieure, au-dessus de l'axe de support de la sellette, ou sur les rampes d'accès (**Figure 1**).

Le numéro de pièce et le numéro de série sont indiqués sur l'étiquette (**Figure 2**).

## 3. Exigences concernant la vignette

La vignette XL-FW350 (**Figure 3**) incluse dans le sac en plastique avec le manuel du propriétaire DOIT être apposée près de la sellette d'attelage et facilement visible pour l'opérateur. Placer la vignette sur une surface plane, comme le rail du châssis ou l'arrière de la cabine (**Figure 4**).

**REMARQUE :** Avant d'appliquer la vignette, s'assurer que la surface est exempte d'huile et de graisse.

Il incombe à l'utilisateur final d'inspecter régulièrement la vignette et de s'assurer qu'elle est propre et parfaitement lisible. Si la vignette est manquante, détachée, endommagée ou difficile à lire, communiquer avec le service à la clientèle de SAF-HOLLAND au 888-396-6501 pour en commander une nouvelle immédiatement.

Figure 1

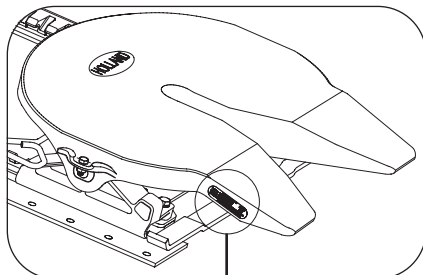


Figure 2

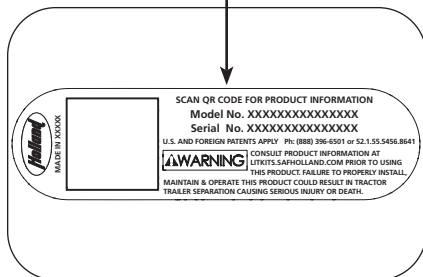


Figure 3

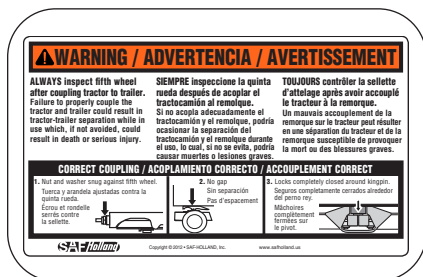
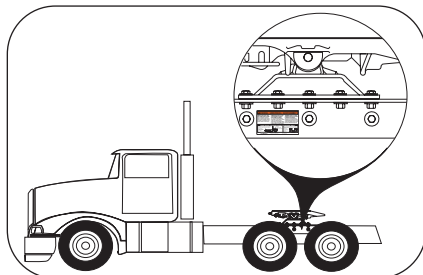


Figure 4



#### 4. Utilisation prévue de la sellette d'attelage

1. Tirer une remorque avec des chevilles d'attelage SAE standard en bon état et bien montées ou verrouillées en place sur la remorque.
2. Transporter des charges qui ne dépassent pas les capacités nominales maximales de la sellette d'attelage : 55 000 lb. Charge verticale maximale 150 000 lb. Traction maximale de la barre d'attelage.
3. Applications sur route.

**IMPORTANT :** la définition de « hors route » de SAF-HOLLAND fait référence à un terrain non pavé et accidenté ou non nivelé sur lequel est utilisé le tracteur semi-remorque. Tout terrain qui NE fait PAS partie du réseau public d'autoroutes relève de cette catégorie.

4. Selon les recommandations présentées dans la documentation SAF-HOLLAND offerte sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us)

#### 5. Utilisation non prévue de la sellette d'attelage

1. L'utilisation avec une cheville d'attelage non conforme aux normes SAE, comme une cheville pliée, dont les dimensions sont inadéquates, qui n'est pas fixée conformément à la configuration SAE ou qui est installée sur des plaques supports de remorque déformées ou des attelages supérieurs et des plaques de lubrification qui n'ont pas les dimensions de chevilles SAE. Se reporter au bulletin de service SAF-HOLLAND XL-SB004-01 (disponible sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us)) pour obtenir de plus amples renseignements sur les plaques de lubrification des sellettes d'attelage.

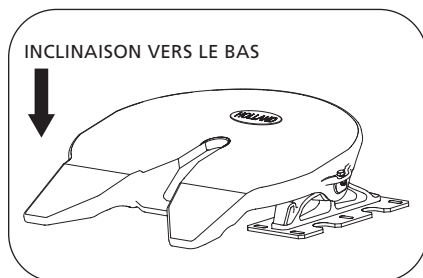
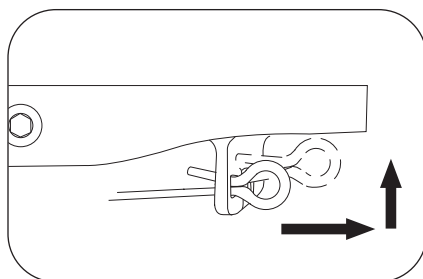
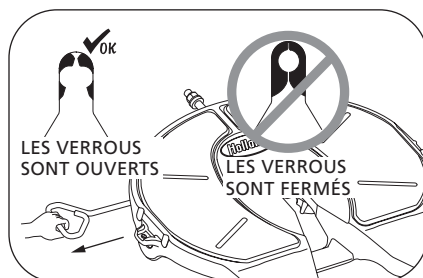
**⚠ AVERTISSEMENT** Une cheville non conforme aux normes SAE peut entraîner un attelage inadéquat, ce qui peut causer la séparation du tracteur et de la remorque, ce qui peut à son tour causer de graves blessures ou la mort.

2. Activités de remorquage qui endommagent la sellette d'attelage ou nuisent à son bon fonctionnement.
3. Le raccordement de dispositifs de levage.
4. Le transport de charges supérieures à la capacité nominale.
5. Applications hors route.
6. Les applications autres que celles recommandées dans la documentation SAF-HOLLAND offerte sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us).

## 6. Préparation à l'attelage

1. Avant l'attelage, il FAUT inspecter la sellette d'attelage et le montage pour vérifier les éléments suivants :
  - Confirmer que les plaques de lubrification sont en place et bien fixées.
  - Serrer les pièces de fixation desserrées.
  - Remplacer les pièces de fixation manquantes.
  - Réparer ou remplacer les composants manquants, fissurés ou autrement endommagés.
  - FW33 - Inspecter le mécanisme de la sellette d'attelage. Lubrifier les composants secs ou rouillés.
  - En ce qui concerne les sellettes d'attelage coulissantes, s'assurer que les deux poussoirs sont entièrement engagés.
  - Inspecter les raccordements des conduites d'air.
  - S'assurer que la position de la sellette d'attelage est adéquate pour assurer la bonne répartition du poids sur le tracteur. Pour connaître le positionnement adéquat de la sellette d'attelage, consulter la publication SAF-HOLLAND XL-FW10008BM-en-US offerte sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us).
2. S'assurer que la zone d'attelage est plate, de niveau et exempte de personne ou d'obstacle.

3. Incliner les rampes de la sellette d'attelage vers le bas (**Figure 5**).
4. S'assurer que les verrous sont ouverts.  
Si les verrous sont fermés :
  - a. **Déverrouillage manuel** : Si la sellette est dotée d'un verrou secondaire manuel, tirer d'abord la poignée de déverrouillage secondaire et l'accrocher sur la pièce moulée de la plaque supérieure (**Figure 6**). Tirer complètement la poignée de déverrouillage (**Figure 7**).
  - b. **Déverrouillage pneumatique** : Serrer le frein de stationnement du tracteur et tirer la soupape de déverrouillage de la sellette d'attelage jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'ouvre et se bloque en place. Relâcher la soupape de traction. Desserrer le frein de stationnement du tracteur.
5. Inspecter visuellement la gorge de la sellette d'attelage afin de s'assurer que les verrous sont complètement ouverts et prêts à recevoir la cheville d'attelage (**Figure 7**).

**Figure 5**

**Figure 6**

**Figure 7**


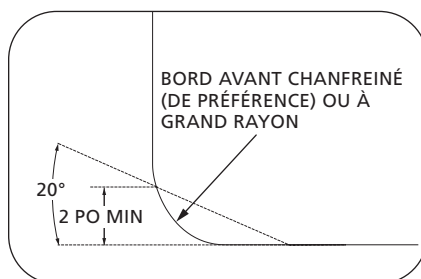
6. Si les verrous NE sont PAS complètement ouverts (**Figure 7**), vérifier les points suivants :
  - a. L'écrou et la rondelle à l'avant de la sellette d'attelage ne sont PAS serrés contre celle-ci.
  - b. La poignée de déverrouillage est en position étendue « ouverte ».

En présence de ces deux conditions, il est quand même possible d'atteler la sellette d'attelage, même si les mâchoires de verrouillage sont fermées. Le mouvement de la cheville d'attelage dans les mâchoires de verrouillage de la sellette d'attelage permet l'ouverture de celles-ci et un attelage réussi.

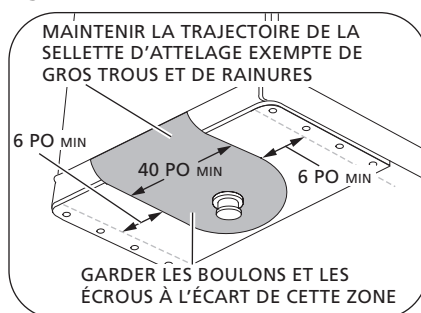
Si l'une ou l'autre des conditions ci-dessus N'EST PAS remplie, répéter les étapes 4 à 6.

7. Inspecter le bord avant de la plaque support/de protection de la remorque. Elle DOIT être exempte de tout bord droit ou tranchant (**Figure 8**).
8. S'assurer qu'aucun boulon ou écrou dépasse sous la plaque support/de protection à moins de 152 mm (6,0 po) de la trajectoire de la sellette d'attelage (**Figure 9**).
9. La zone supportée par la sellette d'attelage doit être exempte de trous ou de rainures de grande taille (**Figure 9**).

**Figure 8**



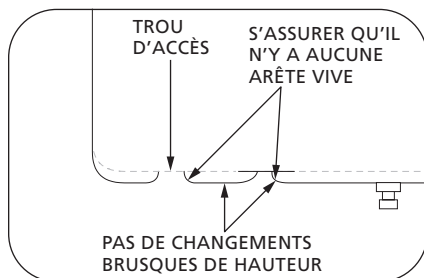
**Figure 9**



10. Tous les trous d'accès sous lesquels passe la sellette d'attelage doivent avoir des bords chanfreinés ou arrondis.
11. Vérifier que toutes les fentes entre la plaque de protection et la plaque support sont correctement soudées et qu'il n'y a pas d'arêtes vives ou de changements brusques de hauteur (**Figure 10**).
12. L'attelage supérieur doit sortir suffisamment vers l'arrière pour maintenir un contact total avec la sellette d'attelage dans les virages serrés. Si tel N'EST PAS le cas, les bords arrière doivent au moins être chanfreinés ou arrondis.
13. S'assurer que la graisse résiduelle de l'attelage supérieur soit exempte de gravier lourd.
14. S'assurer que la surface de contact de la sellette de l'attelage supérieure est exempte de rouille et qu'elle n'est PAS peinte. La zone doit être préparée avec un protecteur antirouille tel qu'une huile légère.
15. Vérifier que la cheville d'attelage n'est PAS obstruée par un verrou de cheville d'attelage ou tout autre dispositif de sécurité.

**⚠️ AVERTISSEMENT**

Le fait de ne pas retirer le verrou de la cheville d'attelage avant l'attelage proprement dit peut entraîner un attelage inadéquat, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

**Figure 10**


16. Vérifier que la cheville d'attelage ne présente pas de traces d'usure excessive ou de détérioration (à l'aide de l'outil de jauge à cheville d'attelage HOLLAND TF-0110) et vérifier que la plaque support n'est pas déformée. (Voir les bulletins de service XL-SB020 et XL-SB033 de SAF-HOLLAND).

## 7. Procédures d'attelage

**IMPORTANT :** il est extrêmement important de suivre les procédures d'attelage appropriées pour les sellettes d'attelage FW31 NoLube et FW33 Low Lube.

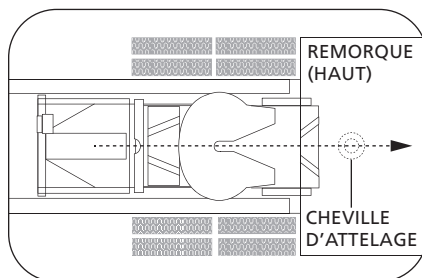
**MISE EN GARDE** Tout manquement à l'une des procédures contenues dans ces instructions d'attelage peut entraîner des dommages aux plaques de lubrification.

1. Caler les roues de la remorque.
2. Positionner le tracteur de façon à aligner le centre de la sellette d'attelage avec la cheville d'attelage.
3. Reculer lentement en ligne droite jusqu'à la remorque. **ARRÊTER** le tracteur avant d'entrer en contact avec la remorque (**Figure 11**).

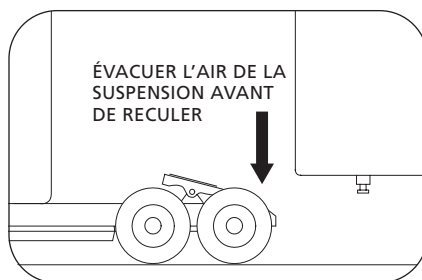
**IMPORTANT :** NE PAS mettre en contact la sellette d'attelage et la remorque, afin d'éviter d'endommager les plaques de graissage.

4. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement.
5. Évacuer complètement l'air de la suspension du tracteur et s'assurer que la sellette d'attelage est sous le niveau de la surface de contact de la remorque (**Figure 12**).

**Figure 11**



**Figure 12**



6. Sortir de la cabine et s'assurer que la sellette d'attelage est sous le niveau de la plaque d'attelage supérieure. Vérifier que la sellette d'attelage est à la bonne hauteur. Si la remorque est trop basse, la soulever à l'aide des béquilles.

**REMARQUE :** pour connaître la procédure d'utilisation adéquate des béquilles, suivre les instructions publiées par leur fabricant.

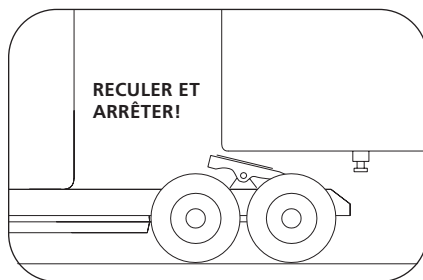
7. Reculer lentement au moyen du rapport le plus bas possible. Arrêter quand la sellette d'attelage se trouve sous le bord avant de la remorque (**Figure 13**).
8. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement. Sortir de la cabine et vérifier le bon alignement entre la sellette d'attelage et la cheville.
9. Régler la suspension du tracteur à sa hauteur de conduite. La plaque supérieure de la sellette d'attelage **DOIT** toucher la plaque d'attelage supérieure (**Figure 14**). Si la sellette d'attelage **NE TOUCHE PAS** la plaque d'attelage supérieure, abaisser la remorque à l'aide des béquilles jusqu'à ce qu'il y ait contact.

**IMPORTANT :** si la remorque est trop haute, la cheville d'attelage **NE** se raccordera **PAS** correctement avec les mâchoires de verrouillage.

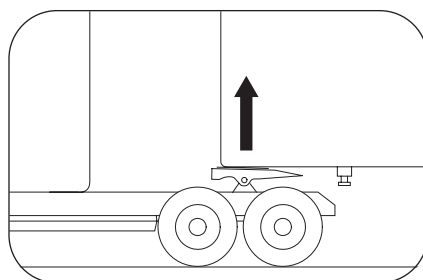
**⚠️ AVERTISSEMENT**

L'attelage inadéquat de la remorque à la bonne hauteur peut entraîner un attelage inadéquat, ce qui peut causer la séparation du tracteur et de la remorque, ce qui peut à son tour causer de graves blessures ou la mort.

**Figure 13**



**Figure 14**

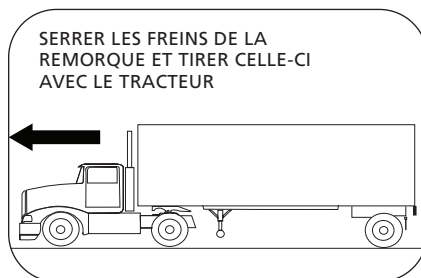


**IMPORTANT :** NE JAMAIS gonfler la suspension du tracteur quand la cheville d'attelage est supérieure à la gorge de la sellette d'attelage.

**MISE EN GARDE** Le fait de ne pas gonfler la suspension du tracteur quand la sellette d'attelage N'est PAS devant la cheville d'attelage peut entraîner des dommages à la cheville et à la sellette d'attelage.

10. Reculer lentement sur la remorque en engageant la cheville dans la sellette d'attelage.
11. Brancher les conduites pneumatiques et électriques.
12. Soulever les béquilles jusqu'à ce que les patins soient juste au-dessus du sol.
13. Effectuer un essai de traction aux fins de VÉRIFICATION INITIALE; pour ce faire, serrer les freins de la remorque et tirer celle-ci avec le tracteur pour s'assurer que la remorque et le tracteur NE se séparent PAS (**Figure 15**).
14. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement.

**Figure 15**



15. Sortir de la cabine et inspecter visuellement les éléments suivants pour s'assurer que le verrou est fermé :

- L'écrou et la rondelle DOIVENT être serrés contre la sellette (Figure 16).
- Aucun espace n'est autorisé entre la plaque d'attelage supérieure de la remorque et la sellette d'attelage (Figure 17).
- Les verrous de la sellette DOIVENT être fermés autour de la cheville d'attelage de la remorque avec un espace visible de 6,35 mm (1/4 po) ou moins entre les mâchoires de verrouillage (Figure 18).

Figure 16

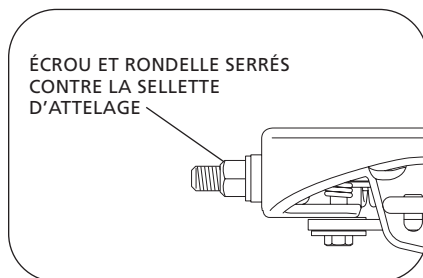


Figure 17

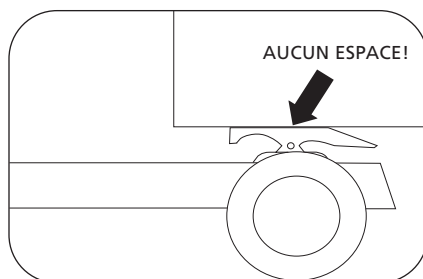
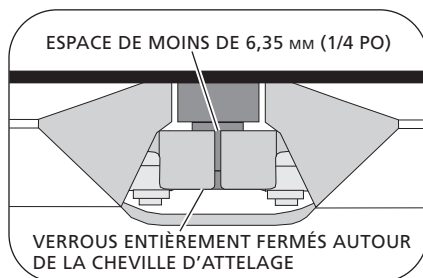


Figure 18



16. Si l'attelage a échoué, recommencer la procédure d'attelage.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pendant l'utilisation, la séparation du tracteur et de la remorque peut découler d'un mauvais attelage, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

**IMPORTANT:** NE PAS utiliser une sellette d'attelage qui ne fonctionne pas correctement.

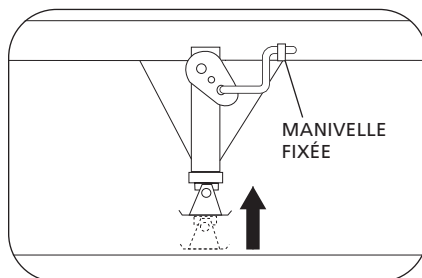
**⚠ AVERTISSEMENT** Le fait de ne pas réparer une sellette d'attelage défectueuse avant l'utilisation peut entraîner la séparation du tracteur et de la remorque, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

17. Rentrer complètement les béquilles et fixer la manivelle (**Figure 19**).

**REMARQUE :** pour connaître la procédure d'utilisation adéquate des béquilles, suivre les instructions publiées par leur fabricant.

18. Retirer les cales de roue et continuer l'inspection avant le départ.

**Figure 19**



**REMARQUE :** en ce qui concerne les sellettes d'attelage sans inclinaison avec raccords supérieurs rigides, toujours retirer l'ensemble d'arbre anti-inclinaison pour une utilisation sur route.

## 8. Procédures de dételage

**IMPORTANT :** il est extrêmement important de suivre les procédures de dételage appropriées pour les sellettes d'attelage FW31 NoLube et FW33 Low Lube.

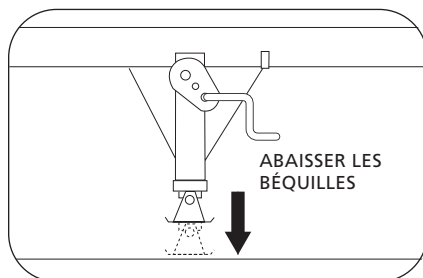
**MISE EN GARDE** Tout manquement à l'une des procédures contenues dans ces instructions de dételage peut entraîner des dommages aux plaques de lubrification.

1. Positionner le tracteur et la remorque en ligne droite sur un sol ferme et de niveau, sans obstacles ni personnes.
2. Serrer les freins de la remorque.
3. Reculer lentement le tracteur contre la remorque pour relâcher la pression sur les verrous de la sellette d'attelage.
4. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement.

**IMPORTANT :** NE PAS évacuer l'air de la suspension du tracteur avant le dételage.

**MISE EN GARDE** L'évacuation de l'air de la suspension du tracteur avant le dételage peut rendre difficile le dételage du tracteur et de la remorque et entraîner des dommages à la sellette et la cheville d'attelage.

Figure 20



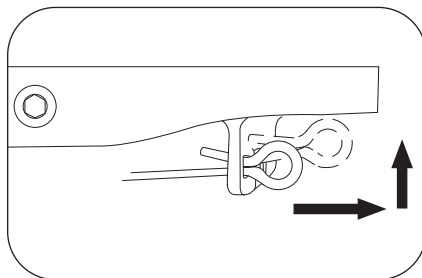
5. Caler les roues de la remorque.
6. Abaisser les béquilles jusqu'à ce que les patins touchent au sol (**Figure 20**).

**REMARQUE :** pour connaître le bon fonctionnement et assurer le retrait du poids de la remorque de la sellette d'attelage, suivre les instructions publiées par le fabricant des béquilles. NE PAS soulever la remorque de la sellette d'attelage.

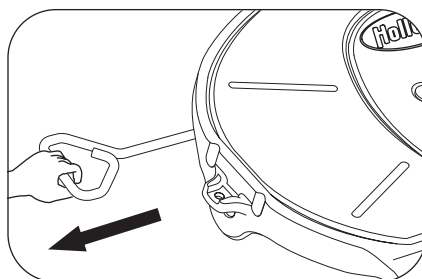
7. Débrancher les conduites pneumatiques et électriques de la remorque et les fixer au tracteur.
8. Le cas échéant, tirer la poignée de déverrouillage secondaire et l'accrocher sur la pièce moulée de plaque supérieure (**Figure 21**).
9. Tirer la poignée de déverrouillage (**Figure 22**). Avec le déverrouillage pneumatique, tirer et maintenir la soupape de déverrouillage de la sellette d'attelage jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'ouvre et se bloque en place.
10. S'assurer que le mécanisme de verrouillage est ouvert et que l'arbre de chape est en position sortie (**Figure 23**).
11. Desserrer le frein de stationnement du tracteur et avancer lentement de 306 à 457 mm (12 à 18 po) pour dégager la cheville d'attelage de la sellette d'attelage. La sellette d'attelage devrait se situer entre le bord avant de la remorque et la cheville d'attelage (**Figure 24**).

**IMPORTANT :** NE PAS avancer le tracteur jusqu'à ce qu'il dégage la remorque.

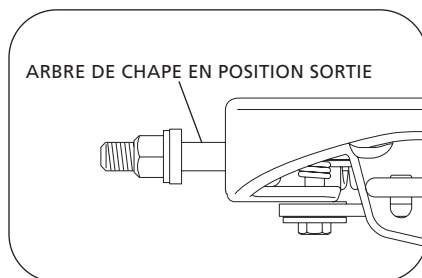
**Figure 21**



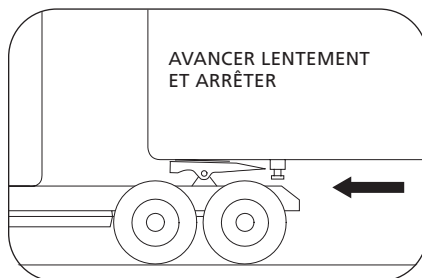
**Figure 22**



**Figure 23**



**Figure 24**



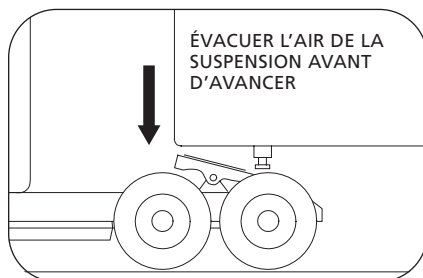
12. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement. Évacuer complètement l'air de la suspension du tracteur et s'assurer que la sellette d'attelage est sous le niveau de la surface de contact de la remorque (**Figure 25**).
13. Inspecter visuellement le dételage. S'assurer que la remorque est entièrement supportée par les béquilles.
14. Desserrer le frein de stationnement du tracteur et s'éloigner lentement de la remorque.
15. Gonfler la suspension pneumatique du tracteur et laisser la suspension revenir à la hauteur de conduite (**Figure 26**).

## 9. Positionnement des sellettes d'attelage coulissantes

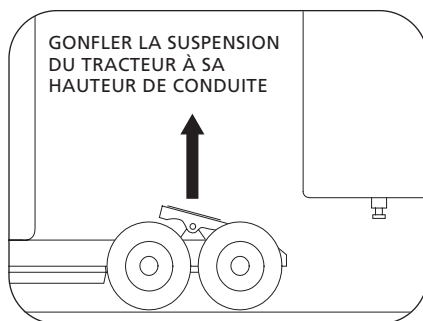
**⚠️ AVERTISSEMENT** NE JAMAIS repositionner une sellette d'attelage coulissante quand la semi-remorque est en mouvement ou sur les routes publiques. Autrement, une perte de contrôle du véhicule ou la séparation du tracteur et de la remorque peut s'ensuivre, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

1. Positionner le tracteur et la remorque en ligne droite sur un sol ferme et de niveau, sans obstacles ni personnes.

**Figure 25**



**Figure 26**



2. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement du tracteur et de la remorque.

**MISE EN GARDE**

Le fait de ne pas arrêter et de ne pas bien serrer les freins du tracteur et de la remorque peut entraîner le coulisement incontrôlé de la sellette d'attelage, ce qui peut causer des dommages aux composants du tracteur ou de la remorque.

3. Déverrouiller les poussoirs de verrouillage des glissières en plaçant le commutateur dans la cabine à la position déverrouillée (**Figure 27**). Si la sellette est dotée d'un mécanisme de déverrouillage manuel des glissières (glissières conventionnelles uniquement), tirer sur le levier de déverrouillage. Si les poussoirs NE sortent PAS, abaisser les béquilles pour relâcher la pression sur la sellette d'attelage. Cette mesure facilitera le coulisement de la sellette d'attelage.

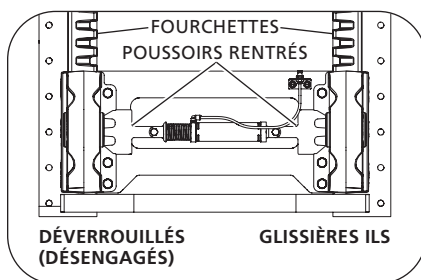
**REMARQUE :** le style de commutateur dans la cabine peut varier en fonction du fabricant d'origine.

4. Vérifier à l'aide d'une inspection visuelle si les poussoirs sont désengagés.
  - **Figure 28 - Glissières ILS**
  - **Figure 29 - Glissières robustes**
  - **Figure 30 - Glissières conventionnelles**
5. Desserrer le frein de stationnement du tracteur, mais laisser celui de la remorque serré.
6. Avancer ou reculer lentement le tracteur pour positionner la sellette d'attelage. Arrêter le tracteur à la position souhaitée.

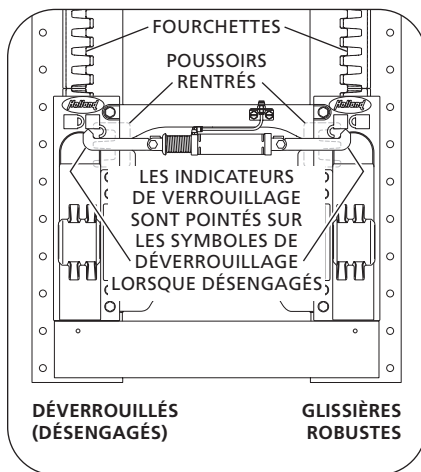
**Figure 27**



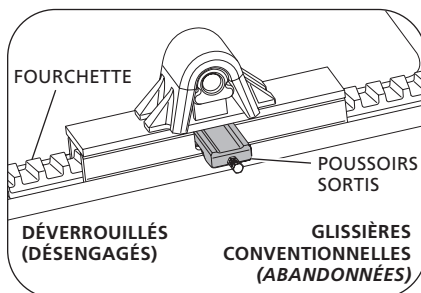
**Figure 28**



**Figure 29**

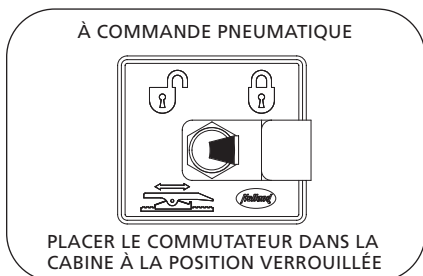
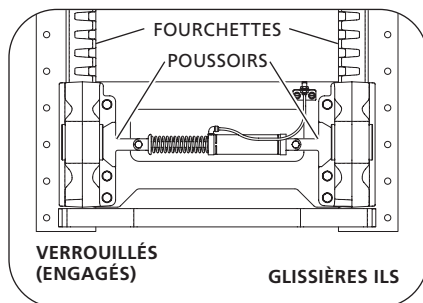
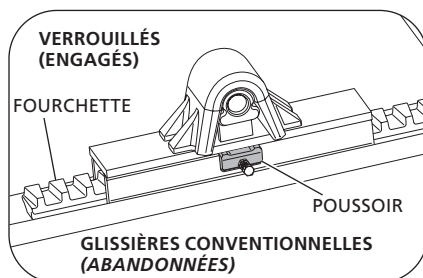
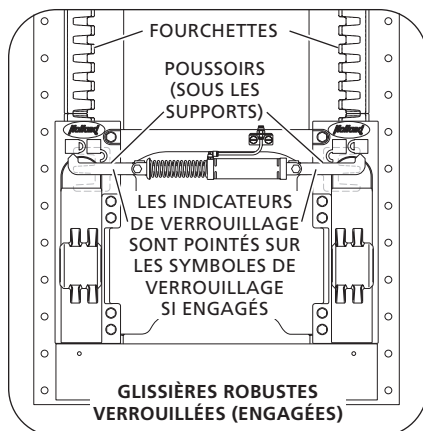


**Figure 30**



7. Verrouiller à nouveau les poussoirs de verrouillage des glissières en plaçant le commutateur dans la cabine à la position verrouillée (**Figure 31**). Avec un mécanisme de déverrouillage manuel des glissières (glissières conventionnelles uniquement), tirer le bras de déverrouillage pour permettre aux poussoirs de rentrer.
8. Mettre le tracteur au point mort et serrer le frein de stationnement.
9. Inspecter visuellement les poussoirs pour s'assurer de leur bon engagement.

- **Figure 32 - Glissières ILS**
- **Figure 33 - Glissières conventionnelles**
- **Figure 34 - Glissières robustes**

**Figure 31**

**Figure 32**

**Figure 33**

**Figure 34**


10. Rentrer les béquilles si elles sont abaissées.
11. Vérifier que les poussoirs de verrouillage des glissières sont bien engagés à l'aide d'un essai de traction (**Figure 35**).

**IMPORTANT :** NE PAS utiliser le véhicule si les poussoirs NE sont PAS entièrement engagés (verrouillés).

**⚠ AVERTISSEMENT** Des poussoirs mal engagés dans la base coulissante peuvent entraîner la perte de contrôle du véhicule et ainsi causer de graves blessures ou la mort.

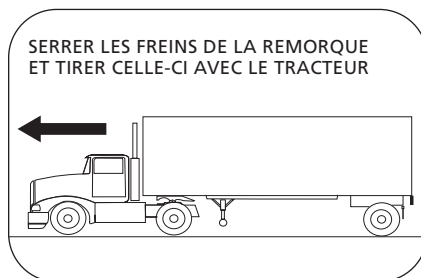
## 10. Entretien de la sellette d'attelage

**IMPORTANT :** toutes les procédures d'entretien DOIVENT être effectuées par un technicien dûment formé qui utilise les outils appropriés et respecte les procédures de sécurité.

**IMPORTANT :** toutes les procédures d'entretien DOIVENT être effectuées quand la remorque est dételée du tracteur.

**⚠ AVERTISSEMENT** La séparation du tracteur et de la remorque peut découler d'un mauvais entretien de la sellette d'attelage, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

**Figure 35**



1. Pour connaître les étapes d'entretien de la sellette d'attelage, se reporter à l'étape 1 de la section 6 et à toutes les étapes des sections 11 à 18.

**REMARQUE :** le retrait de la plaque supérieure de la sellette d'attelage N'est PAS nécessaire pour effectuer l'entretien, mais il peut s'avérer nécessaire pour effectuer des réparations.

## 11. Retrait de la plaque supérieure

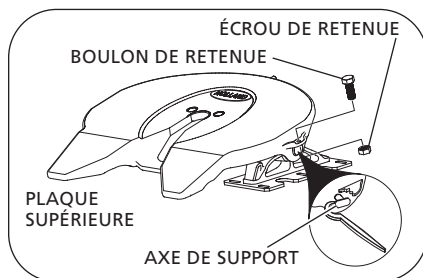
**IMPORTANT :** les sellettes d'attelage FW33 NoLube et FW33 Low Lube sont équipées d'inserts de poche remplaçables installés entre la plaque supérieure de la sellette d'attelage et la base de montage. Lors du retrait de la plaque supérieure, prendre garde à ne pas perdre les inserts de poche.

### MISE EN GARDE

Ne pas empêcher les inserts de poche de tomber de la plaque supérieure pourrait provoquer une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

1. Retirer les écrous et les boulons de retenue des axes de support des deux côtés de la plaque supérieure de la sellette d'attelage (**Figure 36**).
2. À l'aide d'un levier, retirer les axes de support de la plaque supérieure de la sellette d'attelage (**Figure 36**).
3. À l'aide d'un appareil de levage d'une capacité de 500 lb (227 kg), retirer la plaque supérieure de sa base de montage. Placer la sellette d'attelage sur une surface de travail plate et propre.

Figure 36



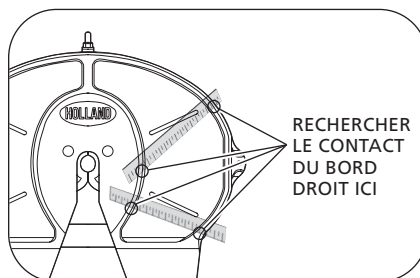
**REMARQUE :** suivre les instructions publiées par le fabricant de l'appareil de levage pour savoir comment bien l'utiliser.

## 12. Inspection de la plaque de lubrification

Nettoyer soigneusement à la vapeur la surface supérieure de la sellette d'attelage pour effectuer l'inspection visuelle. Remplacer les plaques de lubrification dans les cas suivants :

- Une ou les deux plaques de lubrification sont manquantes.
- Un bord droit sur la plaque de lubrification touche une partie métallique de la sellette d'attelage entourant les plaques de lubrification (**Figure 37**).
- Les plaques de lubrification sont très ébréchées, usées, fissurées, rainurées ou pliées.
- Une surface de 20 % (258 cm<sup>2</sup>, 40 po<sup>2</sup>) ou plus du revêtement de la plaque de lubrification manque sur une ou les deux plaques à la suite à l'usure normale ou à des dommages.

**Figure 37**



## 13. Lubrification de la sellette d'attelage

- Les sellettes d'attelage des séries FW31 et FW33 sont toutes deux équipées d'inserts de plaques de lubrification NoLube qui éliminent le besoin de lubrification des surfaces de contact entre la sellette d'attelage et la remorque.
- Nettoyer le mécanisme de verrouillage à fond tous les six (6) mois ou 100 000 km (60 000 miles).

### 13.A Série FW31 :

Les sellettes de la série FW31 sont équipées de la technologie de revêtement de blocage NoLube. Les composants de verrouillage sont protégés par un revêtement à faible frottement qui assure une longue durée de vie et une protection contre la corrosion, éliminant ainsi le besoin de lubrification. Le mécanisme de verrouillage d'une nouvelle sellette d'attelage FW31 est recouvert d'une fine couche de graisse appliquée par SAF-HOLLAND pour aider les composants pendant une période initiale de « rodage ». Cette graisse n'aura pas d'effet négatif sur une sellette d'attelage NoLube de la série FW31.

**IMPORTANT :** Si la sellette d'attelage NoLube FW31 fonctionne dans un environnement hivernal enneigé ou glacé, l'entretien doit être effectué chaque printemps pour garantir un fonctionnement optimal. Les sellettes d'attelage NoLube FW31 qui sont exposées à des produits chimiques agressifs et secs et/ou à du sel de déneigement doivent être nettoyées à la vapeur et le profil de came (C), le verrou secondaire (F) à l'endroit où il entre en contact avec la plaque de la came, ainsi que la poignée de déverrouillage (G) doivent être lubrifiés conformément à l'étape 1.a de la section 13.

### 13.B Série FW33 :

**IMPORTANT :** il est nécessaire de lubrifier la sellette d'attelage FW33 pour assurer une durée de vie maximale. Effectuer les procédures suivantes aux intervalles indiqués.

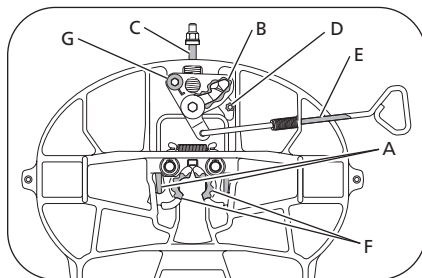
- Le mécanisme de verrouillage de la série FW33 nécessite une lubrification périodique.
- Lubrifier le mécanisme de verrouillage de la série FW33 tous les trois (3) mois ou 50 000 km (30 000 miles).

**IMPORTANT :** si la sellette d'attelage FW33 est utilisée dans la neige ou la glace, il faut effectuer la lubrification tous les printemps en plus de la lubrification régulière (indiquée ci-dessus) pour assurer le fonctionnement optimal.

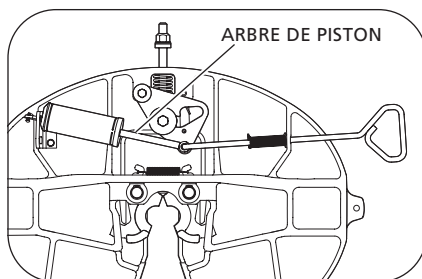
## 1. Méthode de lubrification adéquate :

- a. Utiliser une graisse à base de lithium résistante à l'eau pour lubrifier (A) les pointes de la chape à l'endroit qui est en contact avec les verrous et la pièce moulée de la plaque supérieure, (B) le profil de la came, (C) l'arbre de chape dans la zone qui glisse dans et hors de la pièce moulée de la plaque supérieure, (D) le verrou secondaire à l'endroit qui est en contact avec la plaque de la came, (E) la poignée de déverrouillage et (F) les mâchoires de verrouillage à l'endroit qui est en contact avec la cheville d'attelage (**Figure 38**).
- b. Utiliser une huile légère pour lubrifier (G) le point de pivotement de la came (**Figure 38**).

**Figure 38**



**Figure 39**



Si le tracteur est équipé d'un dispositif de dégagement pneumatique, suivre les étapes « c » à « h » pour la lubrification du cylindre pneumatique.

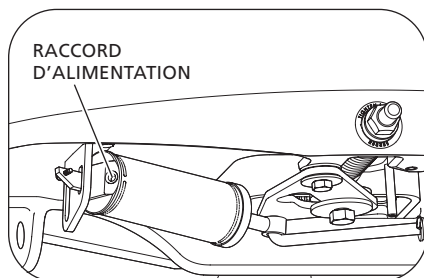
- c. Inspecter le tube et l'arbre du vérin pneumatique pour y déceler des bosses, des plis ou d'autres dommages, et remplacer les pièces au besoin.
- d. Activer la commande de vérin pneumatique pour sortir l'arbre de piston sur toute sa course (**Figure 39**).
- e. Nettoyer l'arbre de piston exposé avec de l'huile pénétrante et un linge propre. NE PAS utiliser d'abrasifs sur l'arbre exposé, ce qui pourrait l'endommager.

- f. Désactiver le vérin pneumatique.
- g. Débrancher la conduite d'air d'alimentation et ajouter deux à quatre (2 à 4) gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans le vérin par le raccord d'alimentation. Réinstaller la conduite d'air d'alimentation (**Figure 40**).
- h. Activer et désactiver le vérin pneumatique à deux ou trois (2 ou 3) reprises pour faire pénétrer l'huile pour outils pneumatiques dans le vérin et sur le piston, puis vérifier le bon fonctionnement.

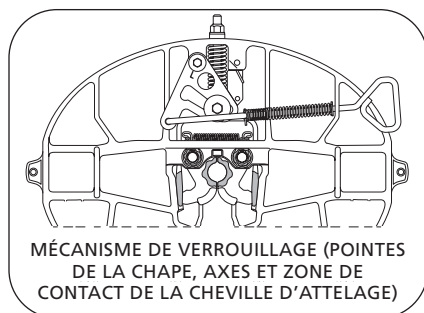
## 2. Lubrification au besoin :

- Nettoyer et lubrifier le mécanisme de verrouillage en cas de fonctionnement difficile pendant la durée de vie de la sellette d'attelage (c.-à-d. problèmes d'attelage ou de dételage ou difficulté à tirer la poignée de déverrouillage) (**Figure 41**).

**Figure 40**



**Figure 41**



## 14. Lubrification de la base coulissante

**REMARQUE :** il faut déplacer la base coulissante vers l'avant et vers l'arrière au moins une fois par année pour en assurer le rendement optimal.

**IMPORTANT :** si la sellette est dotée d'un déverrouillage pneumatique, lubrifier le vérin pneumatique tous les trois (3) mois ou 50 000 km (30 000 miles), selon la première occurrence.

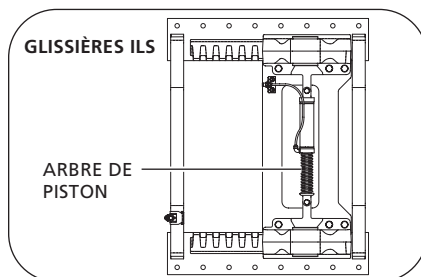
### Glissières ILS (Integrated Low-Weight, intégrées de faible poids) :

1. Pulvériser de l'huile pénétrante sur l'arbre de piston entouré d'un ressort (**Figure 42**).

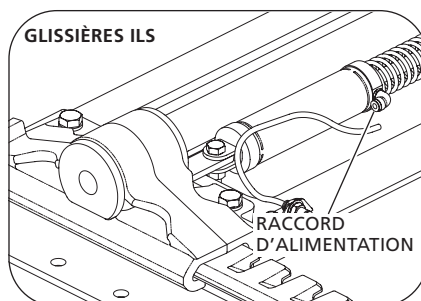
**IMPORTANT :** NE PAS utiliser d'abrasifs sur l'arbre exposé, ce qui pourrait l'endommager.

2. Débrancher la conduite d'air d'alimentation et ajouter deux à quatre (2 à 4) gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans le vérin par le raccord d'alimentation. Réinstaller la conduite d'air d'alimentation (**Figure 43**).
3. Activer et désactiver le vérin pneumatique à deux ou trois (2 ou 3) reprises pour faire pénétrer l'huile pour outils pneumatiques dans le vérin et sur le piston, puis vérifier le bon fonctionnement.

**Figure 42**



**Figure 43**



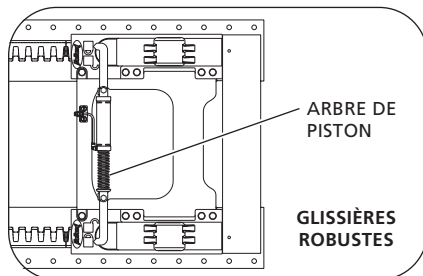
### Glissières robustes :

1. Pulvériser de l'huile pénétrante sur l'arbre de piston entouré d'un ressort (**Figure 44**).

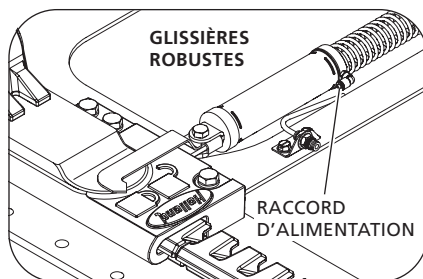
**IMPORTANT :** NE PAS utiliser d'abrasifs sur l'arbre exposé, ce qui pourrait l'endommager.

2. Débrancher la conduite d'air d'alimentation et ajouter deux à quatre (2 à 4) gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans le vérin par le raccord d'alimentation. Réinstaller la conduite d'air d'alimentation (**Figure 45**).
3. Activer et désactiver le vérin pneumatique à deux ou trois (2 ou 3) reprises pour faire pénétrer l'huile pour outils pneumatiques dans le vérin et sur le piston, puis vérifier le bon fonctionnement.

**Figure 44**



**Figure 45**



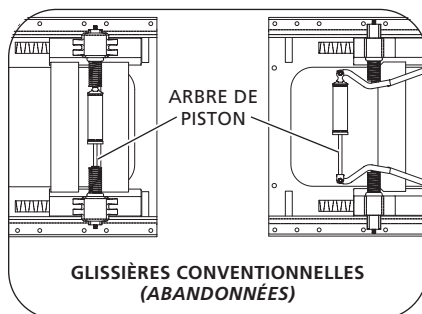
## Glissières conventionnelles (abandonnées) :

1. L'arbre de piston exposé, le nettoyer avec de l'huile pénétrante et un linge propre (**Figure 46**).

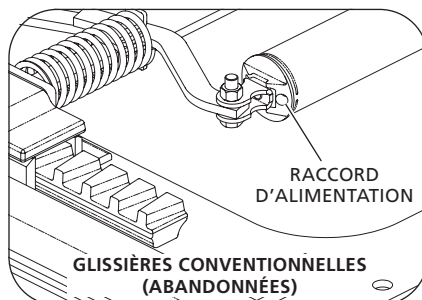
**IMPORTANT** : NE PAS utiliser d'abrasifs sur l'arbre exposé, ce qui pourrait l'endommager.

2. Débrancher la conduite d'air d'alimentation et ajouter deux à quatre (2 à 4) gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans le vérin par le raccord d'alimentation. Réinstaller la conduite d'air d'alimentation (**Figure 47**).
3. Activer et désactiver le vérin pneumatique à deux ou trois (2 ou 3) reprises pour faire pénétrer l'huile pour outils pneumatiques dans le vérin et sur le piston, puis vérifier le bon fonctionnement.

**Figure 46**



**Figure 47**



## 15. Réglage de la sellette d'attelage

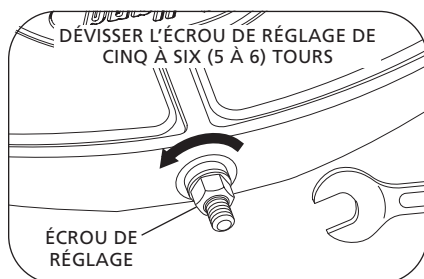
Il faut régler la sellette d'attelage au moins tous les 100 000 km (60 000 miles) ou si on remarque un mouvement excessif entre la cheville d'attelage et la sellette pendant la conduite du véhicule.

**IMPORTANT :** un mouvement excessif entre le tracteur et la remorque peut nuire à la tenue de route du véhicule.

**⚠️ AVERTISSEMENT** La séparation du tracteur et de la remorque peut découler du mauvais réglage de la sellette d'attelage, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

**REMARQUE :** Pour obtenir un réglage correct de la sellette d'attelage, SAF-HOLLAND recommande l'utilisation du testeur de verrou HOLLAND, pièce n° TF-TLN-5001, disponible auprès d'un distributeur HOLLAND local.

Figure 48



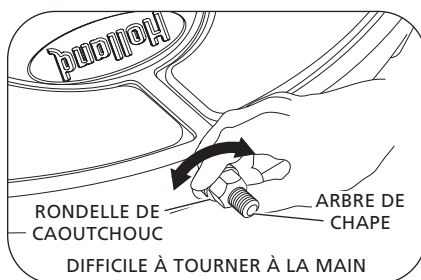
1. Dévisser l'écrou de réglage de cinq à six (5 à 6) tours (**Figure 48**).
2. Si la sellette d'attelage est verrouillée, tirer la poignée de déverrouillage pour la déverrouiller. Si la sellette est dotée d'un verrou secondaire manuel, tirer d'abord la poignée de déverrouillage secondaire et l'accrocher sur la pièce moulée de la plaque supérieure.

3. À l'aide d'un testeur de verrou, atteler et dételé la sellette d'attelage à deux ou trois (2 ou 3) reprises pour aider à « asseoir » la chape. (Se reporter au document n° XL-FW10082ST-en-US, disponible sur Internet au [www.safholland.us](http://www.safholland.us). Il comprend les instructions relatives au testeur de verrou).
4. Les verrous fermés autour du testeur de verrou, serrer l'écrou de réglage sur l'arbre de chape de façon qu'il comprime légèrement la rondelle de caoutchouc afin qu'elle soit difficile à tourner à la main (**Figure 49**).
5. Tourner l'écrou de réglage un (1) tour supplémentaire dans le sens horaire pour comprime davantage la rondelle de caoutchouc (**Figure 50**).

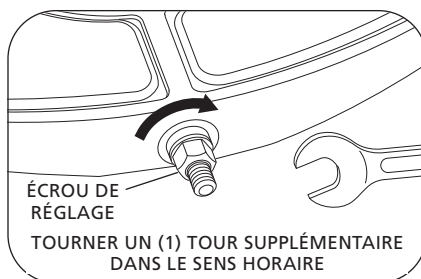
**IMPORTANT :** la surcompression de la rondelle de caoutchouc nuit au bon alignement de la sellette d'attelage et à son rendement.

6. Répéter le processus d'attelage et de dételage à l'aide du testeur de verrou à au moins deux reprises pour aider à « asseoir » la chape.
7. Confirmer qu'il est impossible de tourner la rondelle de caoutchouc à la main. S'il est possible de le faire, recommencer les procédures de réglage.
8. Retirer le testeur de verrou de la sellette d'attelage.

**Figure 49**



**Figure 50**



**IMPORTANT :** avant d'utiliser la sellette d'attelage, inspecter visuellement tous ses composants pour s'assurer de leur bon fonctionnement lors de l'attelage et du dételage de la sellette d'attelage à l'aide du testeur de verrou.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le fait de ne pas réparer une sellette qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner une séparation du tracteur et de la remorque, ce qui peut causer de graves blessures ou la mort.

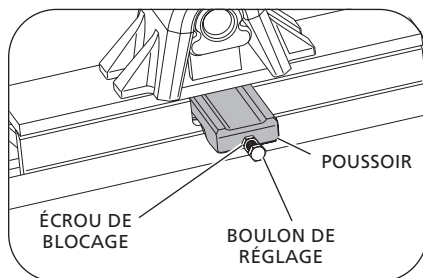
## 16. Réglage de la base coulissante (glissières conventionnelles uniquement - abandonnées)

**REMARQUE :** Les poussoirs de verrouillage des glissières ILS et des glissières robustes NE nécessitent PAS de réglage.

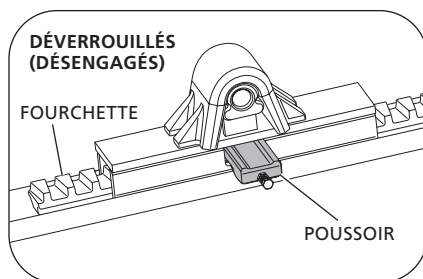
Certaines bases coulissantes HOLLAND sont dotées de poussoirs de verrouillage réglables. Il faut effectuer le réglage au moins tous les 100 000 km (60 000 miles) ou si un mouvement excessif est constaté pendant la conduite du véhicule. Pour obtenir le bon réglage, suivre ces procédures :

1. Desserrer l'écrou de blocage et tourner le boulon de réglage dans le sens antihoraire (**Figure 51**).
2. Désengager et engager les poussoirs de verrouillage. Vérifier si les poussoirs de verrouillage se sont bien engagés (**Figures 52 and 53**).
3. Serrer le boulon de réglage jusqu'à ce qu'il touche la fourchette.
4. Tourner le boulon de réglage d'un demi-tour supplémentaire dans le sens horaire, puis serrer l'écrou de blocage solidement.

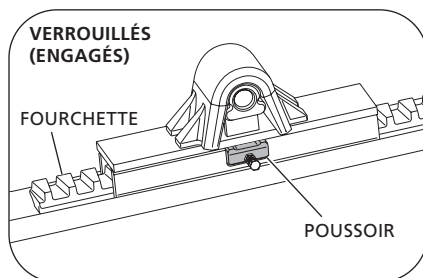
**Figure 51**



**Figure 52**



**Figure 53**

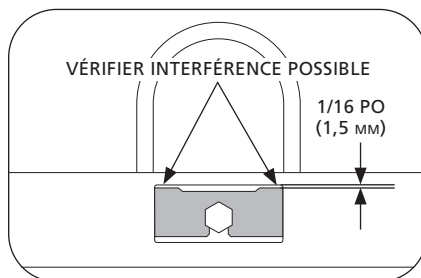


Si les poussoirs de verrouillage NE se désengagent PAS entièrement pour permettre le coulissement de la sellette d'attelage :

- Vérifier le bon fonctionnement du vérin pneumatique. Remplacer le moyeu au besoin.
- Vérifier le réglage du poussoir de verrouillage comme expliqué ci-dessus.
- Si un poussoir de verrouillage se coince dans son logement, le retirer à l'aide d'un compresseur de ressort HOLLAND TF-TLN-2500. Meuler les rebords supérieurs du poussoir de verrouillage de 1/16 po (1,5 mm) (**Figure 54**). Réinstaller et ajuster les poussoirs de verrouillage comme expliqué ci-dessus.

**REMARQUE :** si les problèmes persistent, communiquer avec le service à la clientèle SAF-HOLLAND : 888-396-6501.

**Figure 54**



## 17. Inspection des coussins antichocs, des inserts de poche et des supports

Pour déterminer si les coussins antichocs, les inserts de poche et/ou les supports doivent être remplacés, faire levier sur l'oreille de pivot de la plaque supérieure de la sellette au moyen d'une petite barre (**Figure 55**). Si le mouvement vertical libre est supérieur à 1/4 po (6,4 mm), la plaque supérieure doit être retirée à des fins d'inspection plus approfondie. (Voir la section 11 pour consulter les instructions de retrait de la plaque supérieure.)

### Coussins antichocs :

#### 1. Coussin standard (**Figure 56**) :

Remplacer dans les cas suivants :

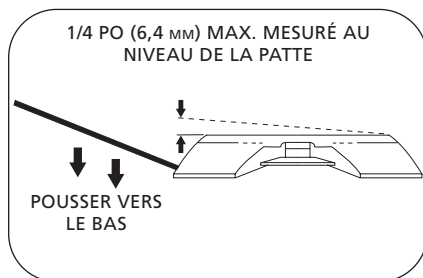
- Le trou est allongé à plus de 1-3/8 po (34,9 mm).
- Les coussins antichocs sont fissurés, coupés ou autrement très endommagés.

#### 2. Coussin de type ILS (**Figure 57**) :

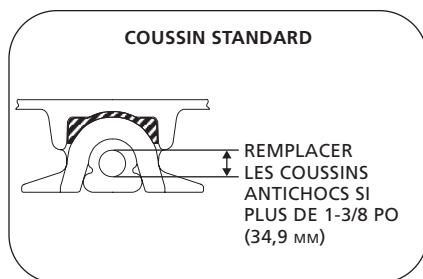
Remplacer dans les cas suivants :

- Le trou est allongé à plus de 1-1/2 po (38,1 mm).
- Les coussins antichocs sont fissurés, coupés ou autrement très endommagés.

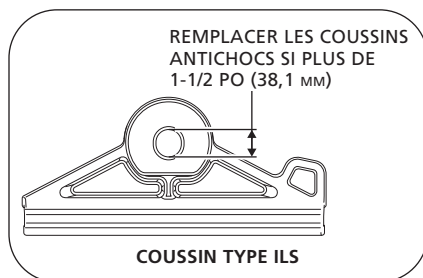
**Figure 55**



**Figure 56**



**Figure 57**



## Inserts de poche (**Figure 58**) :

Remplacer dans les cas suivants :

- L'épaisseur de l'insert de poche est de 1/16 po (1,6 mm) ou moins.
- Les inserts de poche sont très ébréchés, fissurés ou rainurés.

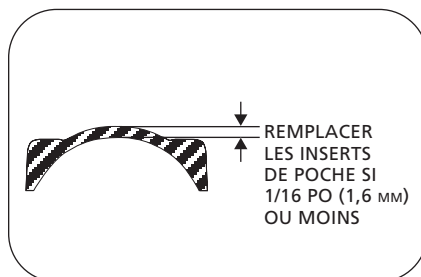
## Supports :

1. Support standard (**Figure 59**) et support type ILS (**Figure 60**) :

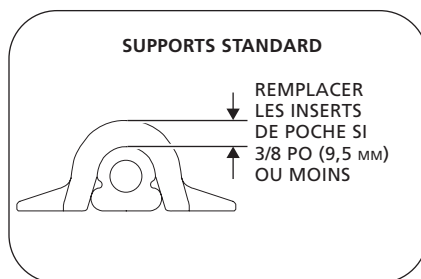
Remplacer dans les cas suivants :

- L'épaisseur du capuchon du support au sommet, mesurée à environ 1/4 po (6,4 mm) du bord, est inférieure à 3/8 po (9,5 mm).
- Les supports sont rainurés, fissurés ou autrement très endommagés.

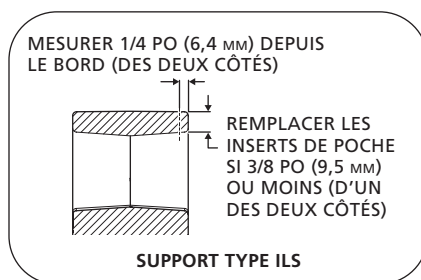
**Figure 58**



**Figure 59**



**Figure 60**



## 18. Installation de la plaque supérieure

1. Si les inserts de poche sont délogés de la pièce moulée de la sellette d'attelage, nettoyer les zones de la poche de la pièce moulée et mettre du ruban adhésif double face au fond de chaque poche. Installer les inserts de poche en les enfonçant fermement dans les zones de la poche (**Figure 61**).
2. À l'aide d'un appareil de levage d'une capacité de 500 lb (227 kg), installer la plaque supérieure de la sellette d'attelage sur sa base de montage.

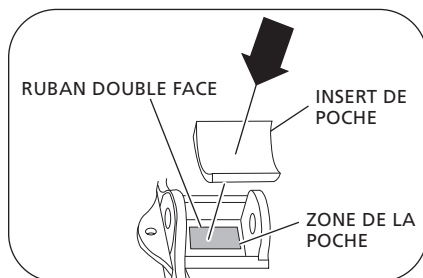
**REMARQUE :** suivre les instructions publiées par le fabricant de l'appareil de levage pour savoir comment bien l'utiliser.

3. Installer les axes de support dans la pièce moulée de la sellette d'attelage et la base de montage et les fixer à l'aide des boulons et écrous de retenue des axes de support (**Figure 62**). Serrer les pièces de retenue à un couple de 50 à 60 pi- lb. (68 à 81 N•m).

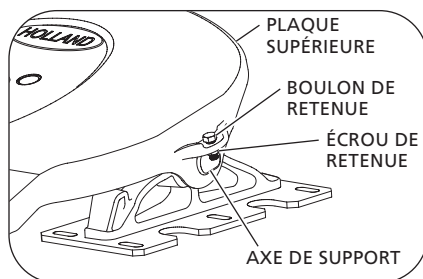
### 18.1 Sellette d'attelage sans inclinaison :

Après avoir installé la plaque supérieure sur la base de montage, réinstaller l'arbre sans inclinaison en orientant la plaque supérieure afin d'aligner les supports sans inclinaison de la plaque supérieure et de la base de montage. Insérer l'arbre sans inclinaison par le côté gauche de la sellette d'attelage, tout en prenant soin de positionner la chaîne à l'extérieur du support droit. Fixer la chaîne au support.

**Figure 61**



**Figure 62**



**REMARQUE :** Toujours retirer l'arbre sans inclinaison pour les utilisations sur route.

Sur les sellettes d'attelage des glissières robustes, un emplacement intégré à l'avant de la base coulissante permet de ranger l'arbre sans inclinaison.

## 19. Dépannage

### Difficulté à atteler la remorque :

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Tentative d'attelage trop rapide.                                                                                                                           | Effectuer l'attelage conformément à la procédure de la section 7.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | La remorque peut être trop élevée; la cheville d'attelage n'entre pas bien dans les verrous.                                                                | Abaissier la remorque conformément aux instructions du fabricant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Les verrous sont fermés.                                                                                                                                    | <p>Si la sellette est dotée d'un verrou secondaire manuel, tirer la poignée de déverrouillage secondaire et l'accrocher sur la pièce moulée de la plaque supérieure. Tirer la poignée de déverrouillage au complet. Si la sellette est dotée d'un déverrouillage pneumatique, serrer les freins du tracteur et activer la soupape ou le commutateur de commande de la sellette d'attelage pour ouvrir les verrous.</p> <p>Les verrous peuvent être ouverts même s'ils semblent être fermés. S'assurer que l'écrou et la rondelle à l'avant de la sellette d'attelage ne sont pas serrés contre celle-ci et que la poignée de déverrouillage est sortie en position « ouvert ».</p> <p>En présence de ces deux conditions, il est quand même possible d'atteler la sellette d'attelage. Le mouvement de la cheville d'attelage dans les mâchoires de verrouillage de la sellette d'attelage permet l'ouverture de celles-ci et un attelage réussi.</p> |
|   | Une accumulation de rouille ou de crasse nuit au fonctionnement du verrou.                                                                                  | Nettoyer la sellette d'attelage à fond et la lubrifier à nouveau conformément aux procédures de la section 13.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | Les verrous sont réglés trop serrés.                                                                                                                        | Vérifier si le réglage des verrous est conforme à la procédure de la section 15.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Les verrous peuvent être endommagés.                                                                                                                        | Il FAUT remettre la sellette d'attelage à neuf à l'aide de l'ensemble d'entretien adéquat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | La poignée de déverrouillage peut être endommagée ou pliée.                                                                                                 | Remplacer la poignée de déverrouillage à l'aide de l'ensemble d'entretien approprié.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Le tube ou l'arbre du vérin pneumatique (sur les sellettes d'attelage dotées d'un déverrouillage pneumatique) peut être bossé, plié ou autrement endommagé. | Remplacer le vérin pneumatique à l'aide de l'ensemble d'entretien approprié.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                                             | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Le circuit de déverrouillage pneumatique du tracteur ne fonctionne pas correctement.                                                                       | Débrancher la conduite d'air du vérin pneumatique et actionner la sellette d'attelage manuellement. Si la sellette d'attelage fonctionne correctement, communiquer avec le service à la clientèle du concessionnaire du camion pour effectuer le dépannage du circuit de commande de déverrouillage pneumatique.                                                      |
|   | L'arbre de chape peut être endommagé ou plié en raison d'un attelage inadéquat.                                                                            | Il FAUT remettre la sellette d'attelage à neuf à l'aide de l'ensemble d'entretien adéquat.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Une cheville d'attelage pliée, un attelage supérieur endommagé ou la mauvaise utilisation de plaques de lubrification peut nuire au mouvement des verrous. | Vérifier la cheville d'attelage et la plaque d'attelage supérieure comme indiqué dans le bulletin de service HOLLAND® XL-SB020. Réparer ou remplacer au besoin. Retirer les plaques de lubrification mal installées ou mal adaptées. Se reporter au bulletin de service HOLLAND® XL-SB004-01 pour connaître les avertissements relatifs aux plaques de lubrification. |

### Virages difficiles ou grippage :

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                     | SOLUTION                                                                                                                                                     |
|---|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Plaque d'attelage supérieure de remorque déformée. | Vérifier la plaque d'attelage supérieure pour déterminer si elle est plate, et la remplacer au besoin. Se reporter au bulletin de service HOLLAND® XL-SB020. |

## Difficulté à dételer la remorque

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Le tracteur pourrait exercer une pression contre les verrous.                                                                                               | Serrer les freins de la remorque et reculer fermement le tracteur contre la cheville d'attelage pour relâcher la pression sur le verrou de la sellette d'attelage. Serrer les freins, puis tirer sur la poignée de déverrouillage ou activer le déverrouillage pneumatique.                                                                                                                                                                                                                  |
|   | Le tracteur est trop bas.                                                                                                                                   | Soulever la suspension du tracteur à sa hauteur de conduite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Le verrou secondaire n'est pas déverrouillé.                                                                                                                | Si la sellette est dotée d'un <b>verrou secondaire manuel</b> : tirer la poignée de déverrouillage vers l'extérieur et vers le haut et verrouiller l'ouverture en accrochant la poignée sur la pièce moulée de la plaque supérieure. Si la sellette est dotée d'un <b>verrou secondaire automatique</b> : effectuer une inspection pour déceler des pièces manquantes ou brisées et effectuer les réparations ou les remplacements nécessaires à l'aide de l'ensemble d'entretien approprié. |
|   | Une accumulation de rouille ou de crasse nuit au fonctionnement du verrou.                                                                                  | Nettoyer la sellette d'attelage à fond et la lubrifier à nouveau conformément aux procédures de la section 13.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | Les verrous sont réglés trop serrés.                                                                                                                        | Vérifier si le réglage des verrous est conforme à la procédure de la section 15.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | La poignée de déverrouillage ne reste pas en position sortie ou doit être maintenue en position sortie lors du déverrouillage.                              | Remplacer la came et le ressort de la poignée de déverrouillage à l'aide de l'ensemble d'entretien approprié.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | Pièces du système de déverrouillage manquantes ou endommagées.                                                                                              | Il FAUT remettre la sellette d'attelage à neuf à l'aide de l'ensemble d'entretien adéquat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | Le tube ou l'arbre du vérin pneumatique (sur les sellettes d'attelage dotées d'un déverrouillage pneumatique) peut être bossé, plié ou autrement endommagé. | Remplacer le vérin pneumatique à l'aide de l'ensemble d'entretien approprié.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | Le circuit de déverrouillage pneumatique du tracteur ne fonctionne pas correctement.                                                                        | Débrancher la conduite d'air du vérin pneumatique et actionner la sellette d'attelage manuellement. Si la sellette d'attelage fonctionne correctement, communiquer avec le service à la clientèle du concessionnaire du camion pour effectuer le dépannage du circuit de commande de déverrouillage pneumatique.                                                                                                                                                                             |
|   | La pièce moulée de la plaque supérieure est pliée ou endommagée au niveau de la gorge, ce qui limite le mouvement.                                          | Il FAUT remplacer la plaque supérieure entière de la sellette d'attelage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                                             | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Une cheville d'attelage pliée, un attelage supérieur endommagé ou la mauvaise utilisation de plaques de lubrification peut nuire au mouvement des verrous. | Vérifier la cheville d'attelage et la plaque d'attelage supérieure comme indiqué dans le bulletin de service HOLLAND® XL-SB020. Réparer ou remplacer au besoin. Retirer les plaques de lubrification mal installées ou mal adaptées. Se reporter au bulletin de service HOLLAND® XL-SB004-01 pour connaître les avertissements relatifs aux plaques de lubrification. |

### Mouvement excessif entre la sellette d'attelage et la cheville d'attelage :

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                         | SOLUTION                                                                                                                                                                       |
|---|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Il faut régler le verrou de la sellette d'attelage.    | Suivre les procédures indiquées à la section 15.                                                                                                                               |
|   | Impossible de régler davantage la sellette d'attelage. | Il FAUT remettre la sellette d'attelage à neuf à l'aide de l'ensemble d'entretien adéquat.                                                                                     |
|   | La cheville d'attelage est desserrée.                  | Réparer la remorque.                                                                                                                                                           |
|   | La cheville d'attelage est usée.                       | Vérifier si l'usure de la cheville d'attelage n'est pas excessive à l'aide de la jauge à cheville d'attelage HOLLAND® TF-0110. Remplacer la cheville d'attelage si nécessaire. |

## Soulèvement des axes de verrouillage :

| ✓ | CAUSE POSSIBLE                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | La cheville d'attelage est trop courte ou les plaques de lubrification sont mal installées. | Vérifier la cheville d'attelage et la plaque d'attelage supérieure comme indiqué dans le bulletin de service HOLLAND® XL-SB020. Réparer ou remplacer au besoin. Retirer les plaques de lubrification mal installées ou mal adaptées. Se reporter au bulletin de service HOLLAND® XL-SB004-01 pour connaître les avertissements relatifs aux plaques de lubrification. Au bas des verrous, vérifier s'il y a des signes de contact de la cheville d'attelage qui soulève les verrous. |
|   | Les verrous sont trop serrés autour de la cheville d'attelage.                              | Vérifier si le réglage des verrous est conforme à la procédure de la section 15.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | La cheville d'attelage est usée.                                                            | Vérifier si l'usure de la cheville d'attelage n'est pas excessive à l'aide de la jauge à cheville d'attelage HOLLAND® TF-0110. Remplacer la cheville d'attelage si nécessaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | La cheville d'attelage ou les verrous ne sont pas suffisamment lubrifiés.                   | Lubrifier à nouveau conformément à la procédure de la section 13.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Les axes de verrouillage ne sont pas suffisamment lubrifiés.                                | Lubrifier les axes de verrouillage avec le produit Never-Seez®.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Si le problème persiste :                                                                   | Commander l'ensemble d'axes de verrouillage graissables avec bagues de retenue et entretoises, RK-07292-82.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 20. Kits de remise en état et de remplacement

| KITS DE REMISE EN ÉTAT ET DE REMPLACEMENT                                         | FW33          | FW31          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Ensemble de remise à neuf : Déverrouillage standard à gauche                      | RK-351-A-L    | RK-311-A-L    |
| Ensemble de remise à neuf : Déverrouillage standard à droite                      | RK-351-A      | RK-311-A      |
| Ensemble de remise à neuf : Déverrouillage à gauche avec verrou secondaire manuel | RK-351-A-02-L | RK-311-A-02-L |
| Ensemble de remise à neuf : Déverrouillage à droite avec verrou secondaire manuel | RK-351-02-A   | RK-311-A-02   |
| Ensemble de remise à neuf : Déverrouillage pneumatique                            | RK-351-80-A-L | RK-311-A-80-L |
| Ensemble de remplacement du verrou                                                | RK-351-07296  | RK-311-LK     |
| Ensemble de remplacement de la chape                                              | RK-351-07295  | RK-311-10257  |
| Ensemble de remplacement du boulon de pivot de la plaque de came                  | RK-351-2083   | RK-311-2083   |
| Ensemble de remplacement du pêne rond de la plaque de came                        | RK-351-1507   | RK-311-10343  |
| Ensemble de remplacement de l'axe de verrouillage                                 | RK-07292-82   | RK-07292-2    |
| Ensemble de remplacement de la poignée de déverrouillage (côté gauche ou droit)   | RK-08415-1    | RK-311-10344  |
| Ensemble de remplacement du déverrouillage pneumatique                            | RK-09649      | RK-10506-1    |
| Ensemble de remplacement de l'étiquette et du matériel de réglage du verrou       | RK-351-02312  |               |
| Inserts de plaque de lubrification (paire)                                        | RK-331-1      |               |
| Inserts de poche (paire)                                                          | RK-PKT-2      |               |



Des ensembles de remise à neuf de sellette d'attelage aux ensembles de réparation de manchons de suspension, les pièces d'origine SAF-HOLLAND sont les mêmes composants de qualité utilisés dans l'ensemble de composants d'origine.

Les pièces d'origine SAF-HOLLAND sont mises à l'essai et conçues pour offrir des performances et une durabilité maximales.

Les pièces adaptées, les copies ou, pire encore, les pièces contrefaites ne feront que limiter les performances et pourraient annuler la garantie de SAF-HOLLAND. Toujours s'assurer d'utiliser les pièces d'origine SAF-HOLLAND lors de l'entretien d'un produit SAF-HOLLAND.

**SAF-HOLLAND USA • 888.396.6501 • Télécopieur 800.356.3929**  
**[www.safholland.us](http://www.safholland.us)**

**SAF-HOLLAND CANADA • 519.537.3494 • Télécopieur 800.565.7753**  
**WESTERN CANADA • 604.574.7491 • Télécopieur 604.574.0244**  
**[www.safholland.ca](http://www.safholland.ca)**

**SAF-HOLLAND MEXICO • 52.55.5362.8743 • Télécopieur 52.55.5362.8743**  
**[www.safholland.com.mx](http://www.safholland.com.mx)**

**[info@safholland.com](mailto:info@safholland.com)**

SAF-HOLLAND USA, INC.  
1950 Industrial Blvd., Muskegon, MI 49442  
[www.safholland.com](http://www.safholland.com)

